

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

16 JANVIER 1958.

PROJET DE LOI

arrêtant les comptes généraux du Ruanda-Urundi des années 1940 à 1949 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1939 à 1946.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

J'ai l'honneur de vous soumettre le projet de loi arrêtant les comptes généraux du Ruanda-Urundi des années 1940 à 1949 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1939 à 1946.

Ainsi qu'il a été dit en détail, dans l'Exposé des motifs du projet de loi similaire relatif aux comptes du Congo Belge, c'est la prolongation exceptionnelle de la période de validité des budgets qui n'a pas permis de remettre plus tôt les comptes des exercices de guerre.

Les résultats de ces comptes ont été contrôlés par la Cour des Comptes et consignés dans ses 105^e, 106^e, 107^e et 112^e cahiers d'observations.

Les comptes font apparaître, à la clôture de l'exercice 1946, un excédent de recettes de fr.	218 840 250,61
pour les services ordinaires et un excédent de dépenses de	221 761 889,49

pour les services extraordinaires, soit un excédent de dépenses total de fr.	2 921 638,88
--	--------------

Le Ministre des Colonies.

A. BUISSERET.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

16 JANUARI 1958.

WETSONTWERP

waarbij de algemene rekeningen van Ruanda-Urundi voor de jaren 1940 tot 1949 worden afgesloten en de begrotingen van de dienstjaren 1939 tot 1946 definitief worden geregeld.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Ik heb de eer U het ontwerp van wet voor te leggen waarbij de algemene rekeningen van Ruanda-Urundi voor de jaren 1940 tot 1949, worden afgesloten en de begrotingen van de dienstjaren 1939 tot 1946 definitief worden geregeld.

Zoals uitvoerig werd uiteengezet in de Memorie van toelichting van een soortgelijk wetsontwerp, betreffende de rekeningen van Belgisch-Congo, is het de uitzonderlijke verlenging van de geldigheidsperiode der begrotingen, die het niet mogelijk heeft gemaakt de rekeningen van de oorlogsdienstjaren vroeger voor te leggen.

De uitslagen van deze rekeningen werden door het Rekenhof nagezien en in zijn 105^{de}, 106^{de}, 107^{de} en 112^{de} opmerkingsboeken aangetekend.

Bij het sluiten van het dienstjaar 1946, blijkt uit de rekeningen een overschot van ontvangsten van fr.	218 840 250,61
voor de gewone diensten en een overschot van uitgaven van	221 761 889,49

voor de buitengewone diensten, d.i. een gezamenlijk overschot van uitgaven van fr.	2 921 638,88
--	--------------

De Minister van Koloniën.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.**Comptes généraux du Ruanda-Urundi.****Article premier.**

Les comptes généraux du Ruanda-Urundi pour les années 1940 à 1949 sont arrêtés selon les indications du tableau I ci-annexé.

TITRE II.**Comptes définitifs des budgets.****Art. 2.**

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur général ouvrant aux budgets des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi pour les exercices 1941 à 1944 des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de quatorze millions cinq cent seize mille neuf cents francs (14 516 900 francs) et ordonnant des virements de crédits pour un montant total de trois millions cent soixante-trois mille francs (3 163 000 francs), se répartissant comme suit :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL EEN.**Algemene rekeningen van Ruanda-Urundi.****Eerste artikel.**

De algemene rekeningen van Ruanda-Urundi voor de jaren 1940 tot 1949 zijn afgesloten volgens de aanwijzingen van bijgaande tabel I.

TITEL II.**Slotrekeningen der begrotingen.****Art. 2.**

Worden goedgekeurd, de ordonnanties van de Gouverneur-generaal, waarbij op de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor de dienstjaren 1941 tot 1944, bijkredieten worden geopend voor een gezamenlijk bedrag van veertien miljoen vijfhonderd zestien duizend negenhonderd frank (14 516 900 frank) en kredietoverschrijvingen worden geordonneerd welke samen drie miljoen honderd drie en zestig duizend frank (3 163 000 frank) bedragen en verdeeld zijn als volgt :

N° de l'ordonnance — N° der ordonnantie	Date — Datum	Exercice — Dienstjaar	Virements de crédits — Kredietoverschrijvingen	Crédits supplémentaires — Bijkredieten
270	12.VI.1941	1941	3 163 000	—
540	31.XII.1941	1941	—	575 900
400	31.XII.1942	1942	—	3 992 000
464	31.XII.1943	1943	—	3 582 000
388	31.XII.1944	1944	—	6 367 000
			3 163 000	14 516 900
			=====	=====

Art. 3.

Les recettes effectuées pendant les exercices 1939 à 1946 jusqu'à l'époque de leur clôture sont fixées aux sommes mentionnées dans le tableau II ci-annexé.

Elles s'élèvent à huit cent trente-huit millions neuf cent trente-six mille deux cent onze francs nonante-deux centimes, dont :

Pour les services ordinaires . . .	fr.	831 958 341,13
Pour les services extraordinaires . . .		6 977 870,79
Total	fr.	838 936 211,92

Art. 4.

Les dépenses des exercices 1939 à 1946 résultant des droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers du Ruanda-Urundi, sont arrêtées conformément au tableau III, colonne 5 et tableau IV, colonne 6.

Elles s'élèvent à sept cent onze millions sept cent septante-sept mille six cent onze francs dix-sept centimes, dont :

Pour les services ordinaires . . .	fr.	631 924 297,09
Pour les services extraordinaires . . .		79 853 314,08
Total	fr.	711 777 611,17

Les paiements effectués et justifiés sur ces mêmes exercices sont fixés selon les indications du tableau III, colonne 6 et du tableau IV, colonne 7.

Ils se montent à sept cent onze millions sept cent septante-sept mille six cent onze francs dix-sept centimes, dont :

Pour les services ordinaires . . .	fr.	631 924 297,09
Pour les services extraordinaires . . .		79 853 314,08
Total	fr.	711 777 611,17

Art. 5.

Des crédits complémentaires et additionnels sont alloués pour couvrir les dépenses effectuées au-delà des crédits ouverts par les lois budgétaires et les lois spéciales de crédits supplémentaires.

Ces dépenses atteignent, selon les indications des tableaux ci-annexés, un total de vingt-huit millions sept cent vingt-cinq mille trois cent neuf francs vingt-sept centimes, dont :

Pour les services ordinaires . . .	fr.	28 725 309,27
Pour les services extraordinaires . . .		—
Total	fr.	28 725 309,27

Art. 6.

Les crédits pour les services ordinaires s'élevant à sept cent huit millions sept cent cinquante-six mille six cents francs (708 756 600 francs), sont réduits d'une somme de cent cinq millions cinq cent cinquante-sept mille six cent douze francs dix-huit centimes (fr. 105 557 612,18) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Art. 3.

De ontvangsten gedaan gedurende de dienstjaren 1939 tot 1946 en tot op het tijdstip waarop zij worden afgesloten, zijn vastgesteld op de in bijgaande tabel II vermelde sommen.

Zij bedragen achthonderd acht en dertig miljoen negenhonderd zes en dertig duizend tweehonderd en elf frank twee en negentig centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr.	831 958 341,13
Voor de buitengewone diensten		6 977 870,79
Totaal	fr.	838 936 211,92

Art. 4.

De uitgaven der dienstjaren 1939 tot 1946, voortkomende uit de vastgestelde en geordonneerde rechten ten voordele der schuldeisers van Ruanda-Urundi, zijn vastgesteld overeenkomstig tabel III, kolom 5 en tabel IV, kolom 6.

Zij bedragen zevenhonderd en elf miljoen zevenhonderd zeven en zeventig duizend zeshonderd en elf frank, zeventien centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr.	631 924 297,09
Voor de buitengewone diensten		79 853 314,08
Totaal	fr.	711 777 611,17

De op dezelfde dienstjaren gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld volgens aanwijzingen van tabel III, kolom 6 en tabel IV, kolom 7.

Zij bedragen zevenhonderd en elf miljoen zevenhonderd zeven en zeventig duizend zeshonderd en elf frank zeventien centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr.	631 924 297,09
Voor de buitengewone diensten		79 853 314,08
Totaal	fr.	711 777 611,17

Art. 5.

Bijkomende en aanvullende kredieten worden toegekend om de uitgaven te dekken, welke werden gedaan boven de kredieten geopend door de begrotingswetten en door de bijzondere wetten op de bijkredieten.

Deze uitgaven bereiken, volgens de aanwijzingen van bijgaande tabellen, een totaal van acht en twintig miljoen zevenhonderd vijf en twintig duizend driehonderd en negen frank zeven en twintig centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr.	28 725 309,27
Voor de buitengewone diensten		—
Totaal	fr.	28 725 309,27

Art. 6.

De kredieten voor de gewone diensten, welke zevenhonderd en acht miljoen zevenhonderd zes en vijftig duizend zeshonderd frank bedragen (708 756 600 frank), zijn verminderd met honderd en vijf miljoen vijfhonderd zeven en vijftig duizend zeshonderd en twaalf frank achttien centiem (fr. 105 557 612,18) welke som beschikbaar bleef en voorgoed is ingetrokken.

Les crédits pour les services extraordinaires, s'élevant à cent six millions deux cent soixante mille neuf cent quarante-quatre francs vingt-deux centimes (fr. 106 260 944,22) sont réduits :

1° d'une somme de neuf cent cinquante-quatre francs (954 francs) qui est annulée définitivement;

2° d'une somme de vingt-six millions quatre cent six mille six cent septante-six francs quatorze centimes (fr. 26 millions 406 676,14), qui est transférée à l'exercice 1947.

Art. 7.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits des budgets des exercices 1939 à 1946 sont définitivement fixés, pour les services ordinaires, à six cent trente et un millions neuf cent vingt-quatre mille deux cent nonante-sept francs neuf centimes (fr. 631 millions 924 297,09) et pour les services extraordinaires, à septante-neuf millions huit cent cinquante-trois mille trois cent quatorze francs huit centimes (fr. 79 853 314,08), sommes égales aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de ces exercices, d'après les mêmes tableaux III et IV.

Art. 8.

Les résultats généraux des budgets des exercices 1939 à 1946 sont définitivement arrêtés conformément aux indications des tableaux V et VI ci-annexés, ainsi qu'il suit :

A. — Services ordinaires.

Recettes fixées à l'article 3 ...	fr.	831 958 341,13
Dépenses fixées à l'article 4 .	...	631 924 297,09
Excédent des recettes ...	fr.	200 034 044,04

B. — Services extraordinaires.

Recettes fixées à l'article 3 ...	fr.	6 977 870,79
Dépenses fixées à l'article 4 .	...	79 853 314,08
Excédent des dépenses .	fr.	72 875 443,29

En tenant compte des résultats antérieurs à l'exercice 1939, les excédents à la clôture du budget de l'exercice 1946 s'élèvent donc aux totaux suivants :

A. — Services ordinaires.

Exercices 1939 à 1946 :		
Excédent de recettes ...	fr.	200 034 044,04
Résultats antérieurs :		
Excédent de recettes ...	...	18 806 206,57
Excédent de recettes ...	fr.	218 840 250,61

B. — Services extraordinaires.

Exercices 1939 à 1946 :		
Excédent de dépenses ...	fr.	72 875 443,29
Résultats antérieurs :		
Excédent de dépenses ...	...	148 886 446,20
Excédent de dépenses ...	fr.	221 761 889,49

De kredieten voor de buitengewone diensten welke honderd en zes miljoen tweehonderd zestig duizend negenhonderd vier en veertig frank twee en twintig centiem bedragen (fr. 106 260 944,22) zijn verminderd :

1° met negenhonderd vier en vijftig frank (954 frank) welke som voorgoed is ingetrokken;

2° met zes en twintig miljoen vierhonderd en zes duizend zeshonderd zes en zeventig frank veertien centiem (fr. 26 miljoen 406 676,14), welke som op het dienstjaar 1947 is overgebracht.

Art. 7.

Ingevolge de bepalingen van de twee vorige artikelen zijn de kredieten der begrotingen voor de dienstjaren 1939 tot 1946 voorgoed vastgesteld, voor de gewone diensten, op zeshonderd een en dertig miljoen negenhonderd vier en twintig duizend tweehonderd zeven en negentig frank negen centiem (fr. 631 924 297,09) en, voor de buitengewone diensten, op negen en zeventig miljoen achthonderd drie en vijftig duizend driehonderd veertien frank acht centiem (fr. 79 853 314,08), welke sommen overeenstemmen met de uitgaven vereffend en geordonneerd ten laste van deze dienstjaren, volgens dezelfde tabellen III en IV.

Art. 8.

De algemene uitslagen van de begrotingen der dienstjaren 1939 tot 1946 zijn voorgoed vastgesteld overeenkomstig de aanwijzingen van bijgaande tabellen V en VI, zoals volgt :

A. — Gewone diensten.

In artikel 3 vastgestelde ontvangsten fr.	831 958 341,13
In artikel 4 vastgestelde uitgaven ...	631 924 297,09
Overschot van ontvangsten .	fr. 200 034 044,04

B. — Buitengewone diensten.

In artikel 3 vastgestelde ontvangsten fr.	6 977 870,79
In artikel 4 vastgestelde uitgaven ...	79 853 314,08
Overschot van uitgaven ...	fr. 72 875 443,29

Indien men rekening houdt met de uitslagen van vóór het dienstjaar 1939, bedraagt het overschot, bij het afsluiten der begroting, voor het dienstjaar 1946, de volgende totalen :

A. — Gewone diensten.

Dienstjaren 1939 tot 1946 :		
Overschot van ontvangsten .	fr.	200 034 044,04
Vroegere uitslagen :		
Overschot van ontvangsten .	...	18 806 206,57
Overschot van ontvangsten .	fr.	218 840 250,61

B. — Buitengewone diensten.

Dienstjaren 1939 tot 1946 :		
Overschot van uitgaven ...	fr.	72 875 443,29
Vroegere uitslagen :		
Overschot van uitgaven ...	...	148 886 446,20
Overschot van uitgaven ...	fr.	221 761 889,49

Ces deux totaux seront transportés au compte de l'exercice 1947.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 1957.

Deze twee totalen zullen worden overgebracht op de rekening van het dienstjaar 1947.

Gegeven te Brussel, de 26^{ste} november 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSET.

SERVICES ORDINAIRES.

EXERCICE 1939.

Crédits complémentaires.

SECTION III.

**SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.**

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 17. — Frais de justice . . . fr. 56 856,13

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonification aux services
postaux et télégraphiques étrangers fr. 122 626,25

SECTION VI.

**NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES
D'EXERCICES CLOS.**

CHAPITRE XVIII.

Non-valeurs et restitutions. Régularisations.

Art. 72. — Restitution de droits,
d'impôts et taxes indûment perçus. Rem-
boursement d'amendes. Remboursement
de sommes reconnues appartenir à des
tiers fr. 3 063,52

Total fr. 182 545,90

GEWONE DIENSTEN.

DIENSTJAAR 1939.

Bijkomende kredieten.

SECTIE III.

**BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMAGT.**

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 17. — Gerechtskosten . . . fr. 56 856,13

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoedkoming aan de
vreemde post- en telegraafdiensten fr. 122 626,25

SECTIE VI.

**KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN
VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.**

HOOFDSTUK XVIII.

Kwade posten en teruggaven. Regularisaties.

Art. 72. — Teruggave van ten
onrechte geïnde rechten, belastingen en
taksen. Teruggave van boeten. Terug-
gave van sommen welke erkend werden
aan derden toe te behoren fr. 3 063,52

Totaal fr. 182 545,90

EXERCICE 1940.

Crédits complémentaires.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 7. — Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés ... fr. 2 162,52

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 17. — Frais de justice ... fr. 9 039,45

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers fr. 178 256,16

SECTION VI.

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES
D'EXERCICES CLOS.

CHAPITRE XVIII.

Non-valeurs et restitutions.

Art. 72. — Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers fr. 1 283 577,28

Art. 73. — Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique ... 48 556,90

Total ... fr. 1 521 592,31

DIENSTJAAR 1940,

Bijkomende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 7. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten, door Ruanda-Urundi verschuldigd uit hoofde van zijne aansprakelijkheid of die van zijn aangestelden ... fr. 2 162,52

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 17. — Gerechtskosten ... fr. 9 039,45

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoedkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten fr. 178 256,16

SECTIE VI.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN
VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

HOOFDSTUK XVIII.

Kwade posten en teruggaven.

Art. 72. — Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren ... fr. 1 283 577,28

Art. 73. — Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijnen. Spijzing van het Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel ... 48 556,90

Totaal ... fr. 1 521 592,31

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 8. — Dépenses imprévues ... fr. 596 324,32

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 15. — Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux parquets et tribunaux ... fr. 210,—

CHAPITRE VI.

Services du contentieux et des prisons.

Art. 20. — Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus ... fr. 86 917,42

CHAPITRE VII.

Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre
et de la police.

Art. 25. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat ... fr. 100 230,69

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 61. — Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature ... fr. 138 127,78

Total ... fr. 921 810,21

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 8. — Onvoorziene uitgaven fr. 596 324,32

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 15. — Lonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten der bij contract aangeworven plantons, enz. Vergoedingen voor aan de parketten en rechtbanken verschaft inlichtingen ... fr. 210,—

HOOFDSTUK VI.

Diensten van de geschillen en van de gevangenen.

Art. 20. — Allerhande uitgaven aan gaande het inlands personeel en het onderhoud der gevangenen ... fr. 86 917,42

HOOFDSTUK VII.

Gewestdienst. Dienst van de inlandse zaken, de werkkrachten
en de politie.

Art. 25. — Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerders. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygames. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting. Vergelding aan de hoofdiën. Soldiën, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie ... fr. 100 230,69

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 61. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten ... fr. 138 127,78

Totaal ... fr. 921 810,21

EXERCICE 1941.

Crédits complémentaires.

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers fr. 393 306,23

SECTION VI.

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.

CHAPITRE XVIII.

Non-valeurs et restitutions.

Art. 72. — Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers fr. 708 602,04

Total ... fr. 1 101 908,27

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE IV.

Service du secrétariat.

Art. 12. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature ... fr. 21 407,17

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 16. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ... fr. 570,47

DIENSTJAAR 1941.

Bijkomende kredieten.

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoeedkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten fr. 393 306,23

SECTIE VI.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

HOOFDSTUK XVIII.

Kwade posten en teruggaven.

Art. 72. — Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren ... fr. 708 602,04

Totaal ... fr. 1 101 908,27

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK IV.

Dienst van het secretariaat.

Art. 12. — Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allereerste kosten ... fr. 21 407,17

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 16. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allereerste bijkomende kosten ... fr. 570,47

CHAPITRE VII.

Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre et de la police.

Art. 25. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat fr. 84 448,98

SECTION IV.

SERVICES SOCIAUX.

CHAPITRE X.

Cultes, missions et bienfaisance publique.

Art. 36. — Subsidés aux missions et divers fr. 1 714,—

Art. 37. — Dépenses de toute nature, y compris subsidés relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux 461,94

SECTION V

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XII.

Service des finances et des douanes.

Art. 47. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature fr. 6 557,30

CHAPITRE XIV.

Services des travaux publics.

Art. 56. — Location de bâtiments. fr. 9 600,—

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 59. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés fr. 3 143,51

HOOFDSTUK VII.

Gewestdienst. Dienst van de inlandse zaken, de werkkrachten en de politie.

Art. 25. — Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting. Vergelding aan de hoofdiën. Soldiën, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie fr. 84 448,98

SECTIE IV.

SOCIALE DIENSTEN.

HOOFDSTUK X.

Erediensten, zendingen en openbare weldadigheid.

Art. 36. — Toelagen aan de zendingen en varia fr. 1 714,—

Art. 37. — Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, onderhoud en repatriëring der Inlanders of der behoeftige Europeanen 461,94

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XII.

Dienst der financiën en der douanen.

Art. 47. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten fr. 6 557,30

HOOFDSTUK XIV.

Dienst der openbare werken

Art. 56. — Verhuring van gebouwen fr. 9 600,—

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 59. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reizen verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder de dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen fr. 3 143,51

Art. 61. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	157 173,74
Total fr.	285 077,11

EXERCICE 1942.

Crédits complémentaires.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 7. — Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés fr.	63 614,28
--	-----------

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 17. — Frais de justice fr.	4 156,61
--	----------

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers fr.	46 393,20
Total fr.	114 164,09

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE IV.

Service du secrétariat.

Art. 10. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés fr.	382,09
--	--------

Art. 61. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten	157 173,74
Totaal fr.	285 077,11

DIENSTJAAR 1942.

Bijkomende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 7. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten, door Ruanda-Urundi verschuldigd uit hoofde van zijne aansprakelijkheid of die van zijne aangestelden fr.	63 614,28
--	-----------

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 17. — Gerechtskosten fr.	4 156,61
--------------------------------------	----------

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoedkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten . . . fr.	46 393,20
Totaal fr.	114 164,09

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK IV.

Dienst van het secretariaat.

Art. 10. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische voortbewegingsmiddelen fr.	382,09
--	--------

Art. 12. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature. 38 782,66

CHAPITRE VII.

Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre et de la police.

Art. 25. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat fr. 145 358,86

CHAPITRE VIII.

Force publique.

Art. 30. — Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature fr. 215,62

SECTION IV.

SERVICES SOCIAUX.

CHAPITRE IX.

Service de l'enseignement.

Art. 35. — Autres dépenses de l'Instruction publique, subsides et subventions d'ordre scolaire fr. 567 826,19

CHAPITRE X.

Cultes, missions et bienfaisance publique.

Art. 36. — Subsides aux missions et divers fr. 12 225,52

CHAPITRE XI.

Service de l'hygiène.

Art. 40. — Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'Administration; allocations aux médecins des missions nationales; subsides fr. 23 669,98

Art. 12. — Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten 38 782,66

HOOFDSTUK VII.

Gewestdienst. Dienst van de inlandse zaken, de werkkrachten en de politie.

Art. 25. — Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting. Vergelding aan de hoofdiën. Soldiën, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie fr. 145 358,86

HOOFDSTUK VIII.

Weermacht.

Art. 30. — Andere uitgaven van de Weermacht, er bij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard fr. 215,62

SECTIE IV.

SOCIALE DIENSTEN.

HOOFDSTUK IX.

Onderwijsdienst.

Art. 35. — Andere uitgaven van het openbaar onderwijs. Subsidiën en toelagen aan de scholen fr. 567 826,19

HOOFDSTUK X.

Erediensten, zendingen en openbare weldadigheid.

Art. 36. — Toelagen aan de zendingen en varia fr. 12 225,52

HOOFDSTUK XI.

Gezondheidsdienst.

Art. 40. — Erelonen, allerhande bewilligingen, toelagen aan geneesheren, enz. niet behorende tot het Bestuur, bewilligingen aan de geneesheren der nationale missies; toelagen fr. 23 669,98

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.

CHAPITRE XII.

Service des finances et des douanes.

Art. 48. — Autres dépenses du Service des finances et des douanes ... fr. 809,12

CHAPITRE XIV.

Service des travaux publics.

Art. 54. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés ... fr. 28 178,35

Total ... fr. 817 448,39

EXERCICE 1943.

Crédits complémentaires.

SECTION I.

PENSIONS.

CHAPITRE I.

Article premier. — Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour services rendus aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux ... fr. 593 356,82

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 7. — Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés ... fr. 74 418,—

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XII.

Dienst der financiën en der douanen.

Art. 48. — Andere uitgaven van de Dienst der financiën en der douanen fr. 809,12

HOOFDSTUK XIV.

Dienst der openbare werken.

Art. 54. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder de dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen fr. 28 178,35

Totaal ... fr. 817 448,39

DIENSTJAAR 1943.

Bijkomende kredieten.

SECTIE I.

PENSIOENEN.

HOOFDSTUK I.

Eerste artikel. — Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend voor diensten bewezen aan ambtenaren en beambten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren .. fr. 593 356,82

SECTIE III.

BESTUUR EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 7. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interessen welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijne aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden ... fr. 74 418,—

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers .	fr.	245 096,68
Total	fr.	912 871,50

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 8. — Dépenses imprévues ...	fr.	546 420,70
----------------------------------	-----	------------

CHAPITRE VI.

Services du contentieux et des prisons.

Art. 20. — Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	fr.	51 254,13
---	-----	-----------

CHAPITRE VII.

Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre
et de la police.

Art. 25. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat	fr.	50 866,78
---	-----	-----------

CHAPITRE VIII.

Force publique.

Art. 30. — Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	fr.	83,89
---	-----	-------

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoedkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten ..	fr.	245 096,68
Totaal	fr.	912 871,50

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMAGT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 8. — Onvoorziene uitgaven ..	fr.	546 420,70
-----------------------------------	-----	------------

HOOFDSTUK VI.

Dienst van de geschillen en van de gevangenen.

Art. 20. — Allerhande uitgaven aan gaande het inlands personeel en het onderhoud der gevangenen	fr.	51 254,13
--	-----	-----------

HOOFDSTUK VII.

Gewestdienst. Dienst van de inlandse zaken, de werkkrachten
en de politie.

Art. 25. — Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting. Vergelding aan de hoofdiën. Soldiën, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie	fr.	50 866,78
---	-----	-----------

HOOFDSTUK VIII.

Weermacht.

Art. 30. — Andere uitgaven van de Weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard	fr.	83,89
--	-----	-------

SECTION IV.

SERVICES SOCIAUX.

CHAPITRE IX.

Service de l'enseignement.

Art. 35. — Autres dépenses de l'Instruction publique, subsides et subventions d'ordre scolaire fr. 593 867,63

CHAPITRE XI.

Service de l'hygiène.

Art. 39. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés fr. 69 047,48

Art. 40. — Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'Administration; allocations aux médecins des missions nationales; subsides 137 996,07

Total fr. 1 449 536,68

EXERCICE 1944.

Crédits complémentaires.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 7. — Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés fr. 33 877,05

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 17. — Frais de justice fr. 49 183,27

SECTIE IV.

SOCIALE DIENSTEN.

HOOFDSTUK IX.

Onderwijsdienst.

Art. 35. — Andere uitgaven van het Openbaar Onderwijs. Subsidies en toelagen aan de scholen fr. 593 867,63

HOOFDSTUK XI.

Gezondheidsdienst.

Art. 39. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reizen verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische voortbewegingsmiddelen fr. 69 047,48

Art. 40. — Erelonen, allerhande bewilligen, toelagen aan geneesheren, enz., niet behorende tot het Bestuur; bewilligen aan de geneesheren der nationale missies; toelagen 137 996,07

Totaal fr. 1 449 536,68

DIENSTJAAR 1944.

Bijkomende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 7. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interessen welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijne aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden fr. 33 877,05

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 17. — Gerechtskosten ... fr. 49 183,27

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers fr. 495 134,50

SECTION VI.

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.

CHAPITRE XVIII.

Non-valeurs et restitutions.

Art. 72. — Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers fr. 1 836 005,01

Art. 73. — Déficits de comptes. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique 137 323,09

Total fr. 2 551 522,92

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 6. — Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement général. Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat fr. 2 792,13

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 15. — Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par con-

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoedkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten fr. 495 134,50

SECTIE VI.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

HOOFDSTUK XVIII.

Kwade posten en teruggaven.

Art. 72. — Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren fr. 1 836 005,01

Art. 73. — Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijn. Bevoorrading van het Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel 137 323,09

Totaal fr. 2 551 522,92

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 6. — Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het Vice-Gouvernement-generaal. Forfaitaire bijdrage van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de verdeling moeilijk of onmogelijk is, uitgaven die, ter ontlasting van het mandaatgebied, door de begroting van Belgisch-Congo van het aan de gang zijnde dienstjaar en van vroeger dienstjaren, gedragen worden fr. 2 792,13

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 15. — Lonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieringskosten der bij contract aangeworven

trat. Indemnités pour renseignements fournis aux parquets et tribunaux ... fr.	730,75	plantons, enz. Vergoeding voor aan de parketten en rechtbanken verschaft in- lichtingen fr.	730,75
CHAPITRE VI.		HOOFDSTUK VI.	
Services du contentieux et des prisons.		Diensten van de geschillen en van de gevangenen.	
Art. 20. — Dépenses relatives au per- sonnel noir et à l'entretien des détenus fr.	107 450,74	Art. 20. — Allerhande uitgaven aan- gaande het inlands personeel en het on- derhoud der gevangenen fr.	107 450,74
SECTION IV.		SECTIE IV.	
SERVICES SOCIAUX.		SOCIALE DIENSTEN.	
CHAPITRE IX.		HOOFDSTUK IX.	
Services de l'enseignement.		Onderwijsdienst.	
Art. 35. — Autres dépenses de l'In- struction publique, subsides et subven- tions d'ordre scolaire fr.	1 068 712,48	Art. 35. — Andere uitgaven van het Openbaar Onderwijs. Subsidies en toe- lagen aan de scholen fr.	1 068 712,48
SECTION V.		SECTIE V.	
SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.		DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.	
CHAPITRE XV.		HOOFDSTUK XV.	
Service des Postes et des Télécommunications.		Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	
Art. 59. — Frais de voyage à l'exté- rieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en ser- vice de moyens de locomotion mécanique privés fr.	39 499,94	Art. 59. — Reiskosten buiten en bin- nen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van pri- vate mechanische vervoermiddelen. fr.	39 499,94
Art. 61. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature fr.	76 899,82	Art. 61. — Materieel, meubelen, beno- digdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten fr.	76 899,82
CHAPITRE XVI.		HOOFDSTUK XVI.	
Service des transports.		Vervoerdienst.	
Art. 65. — Frais de voyage à l'exté- rieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en ser- vice de moyens de locomotion mécanique privés fr.	305,—	Art. 65. — Reiskosten buiten en bin- nen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van pri- vate mechanische vervoermiddelen. fr.	305,—
Articles collectifs.		Gemeenschappelijke artikelen.	
Les articles relatifs aux traitements et aux indemnités du personnel sont consi- dérés comme collectifs.		De artikelen betreffende de wedden en vergoedingen van het personeel worden aanzien als gemeenschappelijk.	
Articles 3, 9, 13, 18, 23, 27, 31, 38, 44, 49, 53, 58, 64, 68 fr.	830 657,86	Artikelen 3, 9, 13, 18, 23, 27, 31, 38, 44, 49, 53, 58, 64, 68 fr.	830 657,86
Total fr.	2 127 048,72	Totaal fr.	2 127 048,72

EXERCICE 1945.

Crédits complémentaires.

SECTION II.

DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE II.

Art. 2. — Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire ... fr. 256 338,10

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 7. — Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés ... fr. 7 627,60

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 17. — Frais de justice ... fr. 5 916,74

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers . fr. 485 262,31

SECTION VI.

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES
D'EXERCICES CLOS.

CHAPITRE XVIII.

Non-valeurs et restitutions.

Art. 72. — Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers ... fr. 340 536,07

DIENSTJAAR 1945.

Bijkomende kredieten.

SECTIE II.

OPENBARE SCHULD.

HOOFDSTUK II.

Art. 2. — Last der schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van de borgtochten in geld ... fr. 256 338,10

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 7. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijne aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden ... fr. 7 627,60

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 17. — Gerechtskosten .. fr. 5 916,74

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoedkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten . fr. 485 262,31

SECTIE VI.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN
VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

HOOFDSTUK XVIII.

Kwade posten en teruggaven.

Art. 72. — Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren ... fr. 340 536,07

Art. 73. — Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique 98 583,26

Total fr. 1 194 264,08

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 16. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature fr. 238,28

CHAPITRE VIII.

FORCE PUBLIQUE.

Art. 28. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés fr. 15 896,25

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XII.

Service des finances et des douanes.

Art. 48. — Autres dépenses du service des finances et des douanes fr. 117 786,64

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 59. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés fr. 94 719,23

Articles collectifs.

Les articles relatifs aux traitements et aux indemnités du personnel sont considérés comme collectifs.

Articles 3, 9, 13, 18, 23, 27, 31, 38, 44, 49, 53, 58, 64, 68 fr. 6 169 460,08

Total fr. 6 398 100,48

Art. 73. — Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijn. Bevoorrading van het Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel 98 583,26

Totaal fr. 1 194 264,08

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 16. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten fr. 238,28

HOOFDSTUK VIII.

WEERMACHT.

Art. 28. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen fr. 15 896,25

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XII.

Dienst der financiën en der douanen.

Art. 48. — Andere uitgaven van de dienst der financiën en der douanen. fr. 117 786,64

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 59. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen . fr. 94 719,23

Gemeenschappelijke artikelen.

De artikelen betreffende de wedden en vergoedingen van het personeel worden aanzien als gemeenschappelijk.

Artikelen 3, 9, 13, 18, 23, 27, 31, 38, 44, 49, 53, 58, 64, 68 fr. 6 169 460,08

Totaal fr. 6 398 100,48

EXERCICE 1946.

Crédits complémentaires.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

Art. 7. — Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés fr. 14 200,—

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 17. — Frais de justice fr. 19 602,84

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 62. — Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers fr. 839 982,01

SECTION VI.

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES
D'EXERCICES CLOS.

CHAPITRE XVIII.

Non-valeurs et restitutions.

Art. 72. — Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers fr. 6 428 354,93

Art. 73. — Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique 51 304,05

Total fr. 7 353 443,83

DIENSTJAAR 1946.

Bijkomende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der gewesten.

Art. 7. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, boeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Door Ruanda-Urundi verschuldigde moratorische interesten, naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze van zijn aangestelden fr. 14 200,—

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 17. — Gerechtskosten fr. 19 602,84

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 62. — Tegoeidkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten fr. 839 982,01

SECTIE VI.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN
VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

HOOFDSTUK XVIII.

Kwade posten en teruggaven.

Art. 72. — Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren fr. 6 428 354,93

Art. 73. — Tekort van rekenplichtigen. Tekort der magazijnen. Stijving van het Wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel 51 304,05

Totaal fr. 7 353 443,83

Crédits additionnels.

SECTION III.

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES
ET FORCE PUBLIQUE.

CHAPITRE IV.

Service du secrétariat.

Art. 10. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés fr. 107 729,02

Art. 11. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat 1 395,50

CHAPITRE V.

Parquets et tribunaux.

Art. 13. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut fr. 293 819,46

Art. 14. — Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés 8 474,80

CHAPITRE VII.

Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre
et de la police.

Art. 23. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut fr. 482 862,90

SECTION IV.

SERVICES SOCIAUX.

CHAPITRE IX.

Service de l'enseignement.

Art. 35. — Autres dépenses de l'Instruction publique, subsides scolaires fr. 34 634,46

Aanvullende kredieten.

SECTIE III.

BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN
EN WEERMACHT.

HOOFDSTUK IV.

Dienst van het secretariaat.

Art. 10. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen fr. 107 729,02

Art. 11. — Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven inlandse arbeiders. 1 395,50

HOOFDSTUK V.

Parketten en rechtbanken.

Art. 13. — Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel fr. 293 819,46

Art. 14. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen 8 474,80

HOOFDSTUK VII.

Gewestdienst. Dienst van de inlandse zaken, de werkkrachten
en de politie.

Art. 23. — Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees en het onder het statuut aangeworven inlands personeel fr. 482 862,90

SECTIE IV.

SOCIALE DIENSTEN.

HOOFDSTUK IX.

Onderwijsdienst.

Art. 35. — Andere uitgaven van het Openbaar Onderwijs, schooltoelagen fr. 34 634,46

CHAPITRE X.

Cultes, missions et bienfaisance publique.

Art. 37. — Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux ... fr. 67 168,70

SECTION V.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XII.

Service des finances et des douanes.

Art. 48. — Autres dépenses du Service des finances et des douanes ... fr. 17 859,95

CHAPITRE XIV.

Service des travaux publics.

Art. 56. — Location de bâtiments fr. 102 750,—

CHAPITRE XV.

Service des Postes et des Télécommunications.

Art. 63. — Frais de transport des colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs ... fr. 88 393,50

CHAPITRE XVII.

Agriculture et forêts.

Art. 68. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut ... fr. 588 886,49

Total ... fr. 1 793 974,78

HOOFDSTUK X.

Erediensten, zendingen en openbare weldadigheid.

Art. 37. — Uitgaven van alle aard, erbij begrepen toelagen betreffende de openbare weldadigheid. Kosten voor bijstand, onderhoud en repatriëring der behoeftige inboorlingen en Europeanen fr. 67 168,70

SECTIE V.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

HOOFDSTUK XII.

Dienst der financiën en der douanen.

Art. 48. — Andere uitgaven van de Dienst der financiën en der douanen ... fr. 17 859,95

HOOFDSTUK XIV.

Dienst der openbare werken.

Art. 56. — Huren van gebouwen fr. 102 750,—

HOOFDSTUK XV.

Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.

Art. 63. — Vervoerkosten van postpakketten door de spoorwegen van de « Compagnie des Grands Lacs » ... fr. 88 393,50

HOOFDSTUK XVII.

Landbouw en bossen.

Art. 68. — Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel ... fr. 588 886,49

Totaal ... fr. 1 793 974,78

(22)

TABLEAU I. — Comptes des opérations.

TABEL I. — Rekeningen der verrichtingen.

Années — Jaren	Soldes débiteur et créditeur au 1 ^{er} janvier — Nadelige en batige saldo's op 1 januari	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Soldes débiteur et créditeur au 31 décembre — Nadelige en batige saldo's op 31 december
1940	203 077 588,45	808 098 232,68	802 820 862,96	219 376 127,97
1941	219 376 127,97	318 133 175,52	333 890 922,08	272 714 248,06
1942	272 714 248,06	405 209 397,45	369 853 743,28	319 130 765,34
1943	319 130 765,34	428 284 039,06	445 104 548,99	364 230 364,32
1944	364 230 364,32	419 798 098,98	427 218 321,59	394 712 063,70
1945	394 712 063,70	916 231 275,57	924 617 503,97	333 986 222,20
1946	333 986 222,20	793 855 316,87	765 590 236,27	326 174 229,95
1947	326 174 229,95	641 899 980,93	651 571 298,35	361 603 182,04
1948	361 603 182,04	806 870 997,15	810 780 234,38	366 790 651,80
1949	366 790 651,80	1 016 090 561,74	1 020 953 524,88	442 820 972,01

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 novembre 1957.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
26 november 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies.VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Koloniën.

A. BUISSERET.

TABLEAU II. — Recettes des exercices 1939 à 1946.

TABEL II. — Ontvangsten der dienstjaren 1939 tot 1946.

Exercices — Dienstjaren	Services ordinaires — Gewone diensten	Services extraordinaires — Buitengewone diensten
1939	52 935 651,97	206 778,18
1940	65 662 041,42	121 463,—
1941	93 589 655,40	472 629,16
1942	111 102 587,30	596 925,88
1943	123 249 573,02	1 440 421,47
1944	116 209 862,43	1 294 780,85
1945	120 107 204,70	1 356 687,55
1946	149 101 764,89	1 488 184,70
	831 958 341,13	6 977 870,79
	=====	=====

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 novembre 1957.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
26 november 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies.VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Koloniën.

A. BUISSERET.

TABLEAU III. — Services ordinaires.

Exercices — <i>Dienstjaren</i>	Crédits accordés -- <i>Kredieten toegestaan</i>			Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers du Ruanda-Urundi — <i>Rechten vastgesteld en geordonneerd ten gunste van de schuldeisers van Ruanda-Urundi</i>
	Par les lois budgétaires — <i>Bij de begrotingswetten</i>	Par les lois spéciales (crédits supplémentaires) — <i>Bij de bijzondere wetten (bijkredieten)</i>	Total — <i>Totaal</i>	
1	2	3	4	5
1939	43 362 400,—	—	43 362 400,—	40 457 760,94
1940	49 514 600,—	—	49 514 600,—	41 772 162,59
1941	63 698 700,—	575 900,—	64 274 600,—	56 245 089,12
1942	75 733 000,—	3 992 000,—	79 725 000,—	71 446 090,05
1943	87 479 000,—	3 582 000,—	91 061 000,—	81 167 711,66
1944	94 664 000,—	6 367 000,—	101 031 000,—	94 445 857,12
1945	94 664 000,—	24 118 000,—	118 782 000,—	109 925 575,78
1946	161 006 000,—	—	161 006 000,—	136 464 049,83
	670 121 700,—	38 634 900,—	708 756 600,—	631 924 297,09
	=====	=====	=====	=====

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 26 novembre 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. BUISSERET.

TABEL III. — Gewone diensten.

Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice — <i>Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar</i>	Paiements restant à effectuer pour solde de l'exercice — <i>Betalingen te doen voor saldo van het dienstjaar</i>	Règlement définitif des budgets — <i>Definitieve regeling der begrotingen</i>			
		Crédits à annuler — <i>In te trekken kredieten</i>	Crédits complémentaires à accorder — <i>Te verlenen bijkomende kredieten</i>	Crédits additionnels à accorder — <i>Te verlenen aanvullende kredieten</i>	Crédits définitifs — <i>Definitieve kredieten</i>
6	7	8	9	10	11
40 457 760,94	—	3 087 184,96	182 545,90	—	40 457 760,94
41 772 162,59	—	10 185 839,93	1 521 592,31	921 810,21	41 772 162,59
56 245 089,12	—	9 416 496,26	1 101 908,27	285 077,11	56 245 089,12
71 446 090,05	—	9 210 522,43	114 164,09	817 448,39	71 446 090,05
81 167 711,66	—	12 255 696,52	912 871,50	1 449 536,68	81 167 711,66
94 445 857,12	—	11 263 714,52	2 551 522,92	2 127 048,72	94 445 857,12
109 925 575,78	—	16 448 788,78	1 194 264,08	6 398 100,48	109 925 575,78
136 464 049,83	—	33 689 368,78	7 353 443,83	1 793 974,78	136 464 049,83
631 924 297,09	—	105 557 612,18	14 932 312,90	13 792 996,37	631 924 297,09
=====	=====	=====	28 725 309,27	=====	=====

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 26 november 1957.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën.

A. BUISSERET.

TABLEAU IV. — Services extraordinaires.

Exercices — <i>Dienst- jaren</i>	C R É D I T S — K R E D I E T E N				Droits constatés et ordonnances au profit des créanciers du Ruanda-Urundi — <i>Rechten vastgesteld en geordonneerd ten gunste van de schuldelsers van Ruanda-Urundi</i>	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice — <i>Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar</i>	
	Alloués par les lois budgétaires — <i>Verleend bij de begrotingswetten</i>	Alloués par les lois spéciales — <i>Verleend bij de bijzondere wetten</i>	Reportés de l'exercice précédent — <i>Overgedragen van het vorig dienstjaar</i>	Total — <i>Totaal</i>			
1	2	3	4	5	6	7	
1939	1 397 000,—	—	1 001 444,22	2 398 444,22	1 663 687,73	1 663 687,73	
1940	31 188 000,—	—	733 802,49	31 921 802,49	6 872 726,82	6 872 726,82	
1941	306 000,—	—	25 049 075,67	25 355 075,67	24 098 535,95	24 098 535,95	
1942	23 000,—	—	1 256 539,72	1 279 539,72	—	—	
1943	10 000,—	—	1 279 539,72	1 289 539,72	13 959,63	13 959,63	
1944	36 170 000,—	—	1 275 580,09	37 445 580,09	5 569 566,07	5 569 566,07	
1945	27 808 000,—	—	31 876 014,02	59 684 014,02	37 963 352,42	37 963 352,42	
1946	8 357 500,—	—	21 720 661,60	30 078 161,60	3 671 485,46	3 671 485,46	
	105 259 500,—	—	1 001 444,22	106 260 944,22	79 853 314,08	79 853 314,08	
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 26 novembre 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. BUISSERET.

TABEL IV. — Buitengewone diensten.

Paiements restant à justifier — Nog te verantwoor- den betalingen 8	Règlement définitif des budgets — Definitieve regeling der begrotingen				
	Crédits à annuler In te trekken kredieten 9	Crédits complémentaires à accorder Te verlenen bijkomende kredieten 10	Crédits additionnels à accorder Te verlenen aanvullende kredieten 11	Crédits à reporter Over te brengen kredieten 12	Crédits définitifs Definitieve kredieten 13
—	954,—	—	—	733 802,49	1 663 687,73
—	—	.	—	25 049 075,67	6 872 726,82
—	—	.	—	1 256 539,72	24 098 535,95
—	—	.	—	1 279 539,72	—
—	—	.	—	1 275 580,09	13 959,63
—	—	.	—	31 876 014,02	5 569 566,07
—	—	.	—	21 720 661,60	37 963 352,42
—	—	—	—	26 406 676,14	3 671 485,46
—	954,—	—	—	26 406 676,14	79 853 314,08
=====	=====	=====	=====	=====	=====

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 26 november 1957.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

TABLEAU V. — Services ordinaires.

TABEL V. — Gewone diensten.

Exercices — <i>Dienstjaren</i>	Recouvrements effectués — <i>Gedane invorderingen</i>	Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers du Ruanda-Urundi — <i>Rechten vastgesteld en geordonneerd ten gunste van de schuldeisers van Ruanda-Urundi</i>	Boni — <i>Batig saldo</i>	Mali — <i>Nadelig saldo</i>
1939	52 935 651,97	40 457 760,94	12 477 891,03	—
1940	65 662 041,42	41 772 162,59	23 889 878,83	—
1941	93 589 655,40	56 245 089,12	37 344 566,28	—
1942	111 102 587,30	71 446 090,05	39 656 497,25	—
1943	123 249 573,02	81 167 711,66	42 081 861,36	—
1944	116 209 862,43	94 445 857,12	21 764 005,31	—
1945	120 107 204,70	109 925 575,78	10 181 628,92	—
1946	149 101 764,89	136 464 049,83	12 637 715,06	—
	831 958 341,13	631 924 297,09	200 034 044,04	—
	=====	=====	=====	=====

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 novembre 1957.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 november 1957

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Koloniën.

A. BUISSET.

TABLEAU VI. — Services extraordinaires.

TABEL VI. — Buitengewone diensten.

Exercices — <i>Dienstjaren</i>	Recouvrements effectués — <i>Gedane invorderingen</i>	Droits constatés et ordonnancés — <i>Rechten vastgesteld en geordonneerd</i>	Excédent de recettes — <i>Overschot van ontvangsten</i>	Excédent de dépenses — <i>Overschot van uitgaven</i>
1939	206 778,18	1 663 687,73	—	1 456 909,55
1940	121 463,—	6 872 726,82	—	6 751 263,82
1941	472 629,16	24 098 535,95	—	23 625 906,79
1942	596 925,88	—	596 925,88	—
1943	1 440 421,47	13 959,63	1 426 461,84	—
1944	1 294 780,85	5 569 566,07	—	4 274 785,22
1945	1 356 687,55	37 963 352,42	—	36 606 664,87
1946	1 488 184,70	3 671 485,46	—	2 183 300,76
	6 977 870,79	79 853 314,08	2 023 387,72	74 898 831,01
	=====	=====	=====	=====

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 novembre 1957.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 november 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Koloniën.

A. BUISSET.